

existen, pueden controlarse con facilidad. En los estanques no se utiliza equipo mecánico ni existen gastos por concepto de energía. El mantenimiento es sencillo y fácil. En los Estados Unidos, donde las cargas son relativamente ligeras, el costo de capital asciende a sólo la cuarta parte, aproximadamente, del de una estación de tratamiento mecánico, y el costo de mantenimiento, a la décima parte. En América Latina, donde las cargas son mayores, la proporción de costo será más favorable aún. En los puntos donde el agua es escasa y se necesita para el riego, las aguas residuales pueden pasar por un estanque, como medida de tratamiento, con una pérdida de carga escasa o nula. Esto significa que, en la mayor parte del tiempo, no será precisa la aplicación de bombas.

Los estanques de estabilización constituyen un método de tratamiento económico y excelente de muchos residuos industriales. En los Estados Unidos más de 30 industrias diferentes disponen de más de 1,000 instalaciones de esta clase.

La ops ha cooperado en los cursillos de adiestramiento en materia de estanques, con el objeto de fomentar el uso de los mismos como sistema de tratamiento de desechos. Se han ofrecido cursillos en la Argentina, Barbados, Brasil, Colombia, Cuba, Chile, El Salvador, México, Nicaragua y Perú. Asimismo, se ha prestado asistencia en pequeños proyectos de investigaciones desarrollados en la Argentina y México. (C. Spangler, Ingeniero Consultor de la ops en abastecimiento de agua).

ESTABLECIMIENTO DE LA BIBLIOTECA REGIONAL DE MEDICINA PARA AMERICA DEL SUR

Mediante un acuerdo entre el Gobierno del Brasil, la Escuela Paulista de Medicina de la Universidad Federal de São Paulo y la Organización Panamericana de la Salud se estableció en ese país, en la ciudad de São Paulo, la Biblioteca Regional de Medicina, cuya administración está a cargo de la ops con la participación de la Biblioteca Nacional de Medicina de los Estados Unidos de América y la colaboración de la Federación Panamericana de Asociaciones de Escuelas de Medicina.¹

La nueva institución desarrollará una labor destinada a eliminar las graves deficiencias de comunicación en la esfera biomédica en América Latina, documentadas en un informe² del Comité Asesor en Investigaciones Médicas de la ops, contando para ello con el apoyo técnico y financiero de la Biblioteca Nacional de Medicina de los Estados Unidos, y el acceso a sus créditos de libros en la Bolsa del Libro de ese país.

El objetivo más importante de la nueva institución³ es el adelanto de las ciencias biomédicas y la enseñanza y práctica de la medicina en América del Sur. A ese fin, la Biblioteca Regional dispondrá de una colección vasta y completa de publicaciones biomédicas, las que hará más accesibles a los interesados mediante el sistema MEDLARS (Medical Literature Analysis and Retrieval System). Asimismo, la nueva institución servirá como un centro de demostración y adiestramiento para alentar el desarrollo de bibliotecas biomédicas en América del Sur.

La Biblioteca Regional de Medicina pondrá a disposición de los miembros de las profesiones de la salud en América del Sur servicios de provisión de literatura médica mediante, principalmente, las bibliotecas existentes en escuelas de medicina, odontología, salud pública, medicina veterinaria, enfermería y otras especialidades del campo de la salud, y también prestará esos servicios de un modo directo a personas especialmente calificadas. Este procedimiento ha sido adoptado a fin de estimular a las biblio-

¹ Se está considerando el establecimiento de instalaciones separadas que facilitarán servicios a la comunidad biomédica en otras regiones de América Latina.

² Doc. Res 2/31, junio de 1963.

³ Doc. Res 6/20, junio de 1967.

tecas participantes en el desarrollo de sus propios recursos. Una de las misiones fundamentales de la institución consistirá en enterar a los potenciales usuarios de la clase de servicios a su disposición y difundir noticias sobre sus propias actividades y el resultado de las mismas.

La OPS elegirá y nombrará un Comité Técnico Asesor compuesto por autoridades de reputación internacional en el campo de la bibliotecología médica y las ciencias de la salud, el cual se reunirá periódicamente para asesorar al Director de la nueva institución en aspectos técnicos, programación, administración y evaluación de las actividades de la misma. Además de la Biblioteca Nacional de Medicina de los Estados Unidos, en su condición de institución cooperadora, y de la OPS, encargada de la administración, tendrán representantes permanentes en el Comité la Escuela Paulista de Medicina y la Federación Panamericana de Asociaciones de Escuelas de Medicina.

El Gobierno del Brasil, mediante el Ministerio de Educación y Cultura, contribuirá al sostenimiento de la Biblioteca Regional con EUA\$50,000 destinados a salarios de personal, becas y publicaciones, y mediante el Ministerio de Salud contribuirá con EUA\$30,000 destinados a publicaciones y contratación de servicios que incluyen los de búsqueda mediante computadoras.

La Biblioteca Nacional de Medicina de los Estados Unidos puso a disposición de la OPS durante el año fiscal de 1968, la suma de EUA\$50,000 destinados al establecimiento de la Institución, además de 50,000 créditos de libros descontables en la Bolsa de Libros de este país. El Fondo Commonwealth (E.U.A.) contribuirá con EUA\$100,000 en los próximos tres años.

La Escuela Paulista de Medicina aportará el edificio de la Escuela que servirá de sede a la Biblioteca Regional, se ocupará de las reformas necesarias en dicho edificio y proveerá personal para desempeñar determinadas tareas en la Institución.

La OPS prestará apoyo administrativo y en aspectos de organización y aportará hasta EUA\$25,000 en 1968. El presupuesto previsto para apoyo directo del proyecto en el primer año de operación se estimó inicialmente en EUA\$185,000. Se estima que los presupuestos para el segundo y tercer año de operación ascenderán a EUA\$200,000 y \$215,000, respectivamente.

Se espera que la presente fase de organización de la Biblioteca Regional se complete en 1968, cuando será inaugurada y comenzará a satisfacer las necesidades de literatura biomédica de la comunidad científica sudamericana.

ORGANOS ARTIFICIALES Y TRASPLANTADOS

El primer trasplante satisfactorio de un órgano interno, un riñón, de un ser humano a otro, ocurrió hace más de 12 años.

En la actualidad, el trasplante de órganos internos continúa siendo un procedimiento de carácter muy experimental, en los nuevos campos de la medicina, de uso limitado en cuanto a salvar o prolongar vidas, pero increíblemente fructífero para los investigadores, ya que permite incrementar los conocimientos de inmunología y otras materias.

En uno de sus aspectos, el trasplante de riñón, es decir, de un órgano interno de un

ser humano a otro, se ha convertido en un procedimiento clínico relativamente seguro, con una historia cada vez mejor de prolongación de la vida útil.

Según la revista científica "Transplanta-tion", casi 1,200 trasplantes de riñón han sido llevados a cabo en el mundo entero y, el 55% de esos pacientes ha sobrevivido un año o más a la operación, en los casos en que existía parentesco entre el donador del riñón y el enfermo. La tasa de supervivencia de un año o más en los trasplantes efectuados desde el 1 de enero de 1965, ha sido